



**PAN AMERICAN UNION**

Washington 6, D. C., U. S. A.

Cable address: PAU WASH DC

27 de abril de 1966

Estimado amigo:

Hace tiempo le pedí un ejemplar de su libro El ser y la muerte, que considero entre los cuatro o cinco fundamentales de la filosofía contemporánea de habla española. La razón, aparte del gusto personal, era hacer una reseña, y así se lo comunicué a usted. Lamentablemente, después de reunir abundantes notas para una reseña extensa, apurones con cuyo detalle no quiero aburrirlo hicieron pasar el tiempo en que un comentario bibliográfico tiene sentido. Para rematar la situación, apareció el libro en inglés, con modificaciones, como suele ocurrir con sus cosas. Explicárselo no modifica mi "incumplimiento", pero me deja más tranquilo conmigo mismo.

Afortunadamente, si la palabra pudiera emplearse, las notas no están perdidas. Podrán utilizarse para un artículo de conjunto sobre ~~la~~ obra y, más allá, en una reunión de estudios centrados en varios libros fundamentales: el suyo, Teoría del hombre, Sobre la esencia, Metafísica de la expresión y uno o dos más por el estilo, con consideraciones en torno al resto de la obra de cada autor, apuntando a dos cosas: una, reunir obras de españoles e hispanoamericanos, para insistir en que existe un pensamiento de nuestra lengua; y otra, para señalar que en esas obras fundamentales dicha filosofía no desmerece a la de ninguna otra lengua o está más cerca de lo producido por otras de lo que habitualmente se piensa. De ahí el posible título: Estudios de filosofía en lengua española. Creo que este intento, del que me parece haberle hablado otra vez, se ve frustrado por la tendencia -muy natural, sin duda- de los latinoamericanos a estudiar el propio pensamiento en forma aislada, y, del lado español, por la escisión cuyo origen sería superfluo señalar. Y aunque este proyecto aguarda entre varios otros, creo que vale la pena mantenerlo.

En fin, sólo quería explicarle la razón por la cual no había aparecido la reseña de su libro.

No deje de hacerme saber de sus cosas. Reciba un cordial saludo de su amigo.

20-4-66

  
Juan Carlos Toychia-Estrada

Dirección particular:  
4977 Battery Lane, Apt. 616  
Bethesda - Maryland - 20014

Sr. José Ferrater Mora  
Bryn Mawr College  
Bryn Mawr - Penna.